



NATIONAL SENIOR CERTIFICATE EXAMINATION
NOVEMBER 2014

HEBREW SECOND ADDITIONAL LANGUAGE: PAPER II

MARKING GUIDELINES

Time: 2 hours

Marks: 100

These marking guidelines are prepared for use by examiners and sub-examiners, all of whom are required to attend a standardisation meeting to ensure that the guidelines are consistently interpreted and applied in the marking of candidates' scripts.

The IEB will not enter into any discussions or correspondence about any marking guidelines. It is acknowledged that there may be different views about some matters of emphasis or detail in the guidelines. It is also recognised that, without the benefit of attendance at a standardisation meeting, there may be different interpretations of the application of the marking guidelines.

גיליון שני

SECTION A WRITING DESCRIPTIVE/NARRATIVE TEXT, EXPRESSING OPINIONS, IDEAS AND FEELINGS

חיבור:

התלמיד צריך להביע את דעתו על שימוש בסמים בספורט ולהסביר אותה.

האם צריך להתיר לספורטאים להשתמש בסמים באופן חוקי?
התלמיד צריך להביע את דעתו ולהסביר אותה אבל גם להתייחס לדעה
המנוגדת ולהסביר מדוע הוא לא מסכים איתה.
החיבור של התלמיד חייב להיות מקושר לנקודת המוצא.

תוכן: 18

שפה ותחביר: 8

קישור בין הפסקות ומבנה כללי: 4

30 marks

**SECTION B WRITING TRANSACTIONAL TEXT/FORMULATION OF
INFORMATION**

1. טקסטים קצרים:

כל טקסט (באורך של כ 50 מילים) צריך לענות על ההוראה.

חלוקת הנקודות לכל טקסט:

תוכן: 3

שפה ותחביר: 2

הערה: אם התלמיד כתב 3 טקסטים טובים מבחינת התוכן והשפה (כמעט בלי שגיאות שפה) – אפשר לתת ציון על כל שלושת (א' – ג') הטקסטים:

תוכן: 9

שפה ותחביר: 6

2. דיאלוג:

הדיאלוג צריך לענות על ההוראה ולכלול אוצר מילים עשיר בנושא **בגדים** (לפחות 8 מילים).

תוכן: 5

אוצ"מ בנושא בגדים: 2

שפה ותחביר: 3

3. תאור תמונה:

התלמיד צריך להתייחס לרעיון שהתמונה מביעה - הפגנה של ילדים נגד עבודת ילדים.
התלמיד צריך לתאר את התופעה של עבודת ילדים ולקשר אותה לרעיון שהתמונה מביעה - הילדים עצמם הם אלה שיוצאים נגד עבודת ילדים.

תוכן: 3

שפה ותחביר: 2

SECTION C – LANGUAGE IN CONTEXT (40 marks)

1. פיסקת שיכנוע:

התלמיד צריך לשכנע את חברו לעסוק בספורט קבוצתי ולא אישי, כי ספורט קבוצתי מקנה לחבר כישורים שספורט אישי לא מקנה.

תוכן: 7

שפה ותחביר: 3

30 marks

SECTION C LANGUAGE IN CONTEXT

2. מכתב:

המכתב צריך להיות תגובה לבעיית הפשע באיזור.

- המכתב צריך לכלול: 1. הסיבה לכך שהתלמיד רוצה להתנדב (4 נקודות)
2. באיזו דרך הוא יכול לעזור לחברת השמירה (4 נקודות)

תוכן: 8
שפה ותחביר: 5
מבנה: 2

3. פיסקת דיווח:

התלמיד צריך להשתמש בכל המידע שמופיע במטלה ולהוסיף עליו.
התלמיד צריך להיות יצירתי ולפתח את הנתונים על פי אוצר המילים של עליה וקליטה.

תוכן: 7
יצירתיות: 3
שפה ותחביר: 5

40 marks

Total: 100 marks

SECTION A

WRITING AN ARTICLE

(30 marks)

Content (18)	Full and clear content, full explanations, examples. Clear connection to topic. (18 – 15)	The ideas satisfactory explained. There are examples. Mostly connected to topic. (14 – 10)	The ideas are partly explained (there are ideas but not explanations or vice versa). Partially connected to topic. (9 – 6)	Lack of content. A very poor explanation of ideas. Lack of examples. No clear connection to topic. (5 – 3)
Vocabulary (3)	Vocabulary that matches level of Grade 12 + idiomatic expressions. (3)	Satisfactory vocabulary. No use of idioms. (2)	Weak vocabulary. Not to level of Grade 12. (1)	
Structure (paragraphs, connections b/n paragraphs, opening, ending) (4)	Correct structure in all its components. (4)	Lack of one component in the structure (lack of opening or ending or division into separate paragraphs). (3)	Incorrect opening or ending or lack of them. Problems in the structure of the paragraphs and connections between them. (2)	Very poor structure: no opening and ending, no connections between paragraphs, no clear division between paragraphs. (1)
Grammar + Syntax (8)	Two mistakes in grammar or in the syntax. (5)	Few mistakes in grammar or in the syntax. (4)	More than 6 mistakes in grammar and syntax. (3 – 2)	Many mistakes in grammar and syntax. (1)

RUBRIC FOR LETTER

(15 marks)

Content (8)	Full and clear content, full explanations, examples. Clear connection to topic. (8)	Has not adhered fully to topic. (7-5)	The ideas are partly explained and the ideas are partly connected to topic. (4-3)	Only one idea is connected to topic and is developed. (2-1)
Vocabulary (2)	Vocabulary that matches level of Gr. 12 + idiomatic expressions. (2)	Part of vocabulary – fundamental level. (1)		
Structure (2)	2 mistakes in structure. (2)	More than 3 mistakes. (1)		
Grammar + Syntax (3)	Two mistakes in grammar or in the syntax. (2)	3-4 mistakes in grammar or in the syntax. (1)		

SECTION C

RUBRIC FOR SYNTHESIS (Report)

(15 marks)

Content (7)	Full and clear content. Most details appear in content. (7 – 6)	3 important details are missing from the summary. (5 – 3)	4 – 5 important details are missing from the summary. (2 – 1)	
Creativity (3)	Very creative, using suitable and rich vocabulary. (3)	Moderate creativity, lack of vocabulary. (2)	No creativity, very poor vocabulary. (1)	
Grammar and Syntax (5)	1 – 4 mistakes. (5)	5 – 7 mistakes. (4 – 3)	7 – 10 mistakes. (3 – 2)	More than 10 mistakes. (1)

Levels of Paper II (LO 3 + LO 4)

Question	2	3	4	5	6	7
Article				X (30)		
Notes		X (15)				
Dialogue		X (10)				
Picture			X (5)			
Convincing			X (10)			
Letter			X (10)			
Table		X (5)				
Report						X (15)
TOTAL:		(30)	(25)	(30)		(15)

Number of questions from 2 – 4 = Weight of marks: 55

Number of questions from 5 – 7 = Weight of marks: 45

LEVELS 2 – 4 = 55%

LEVELS 5 – 7 = 45%